ARIES
(export du DFSM au 24/11/2026 à 20:15)

var ARIETE var ARIETEM

[1] ARIES Astronomie - Astronomie

nomen
Etymologie FEW XXV 219a : aries

Définition

Premier signe du zodiaque, caractérisé par une constellation dont la forme semblait identique à un bélier ou à un mouton.

Notes

- syn MOUTON
- Note encyclopédique

Les dénominations des constellations zodiacales sont souvent présentes en latin. Nicole Oresme, dans le *Traité de la sphère* explique son choix de manintenir la forme latine dans un texte français: "Et n'est mestier de les nommer en françois, car leurs noms ne sont pris de nule proprieté qui ait effet quant a la science de jugement" (fol. 6r°) [J. Ducos].

Citations

- Et les signes que il tent/et cum il les maintent/Trestuz les numerum/ par mult breve raisun: / Arietem , Taurum/, Geminos e Cancrum, /Lëonem, Virginem,/ Libram, Scorpionem,/ e Sagittarium.
  Philippe de Thaon, *Comput, 1119, p. 9.*
- La premeraine partie-Ne larrai nel vus die-/ Arïetem numerent, /cest num li emposerent; I9o est "multuns"/ en franchesche raisuns.
  Philippe de Thaon, *Comput, 1119, p. 17.*
- Et li premiers signaus est Aries ou li solaus entre .xiiii. jors a l'issue de mars.
  Brunetto Latini, *Tresor, éd. Carmody, 1268, I, 112, p. 98.*
- Li autre signe sont el mileu de ces .ii. en aprochant et en eslognant, qua de le signe qui a nom Aries , c'est li Moutons, jusquez au signe de Cancre monte li Solauz.
  Anon., *Introductoire d'astronomie, ca 1260, IV, 18, p. 41.*
- Li equacions de celi est un arc dou zodiac qui est puis le tieste dou signe d' Aries et celle desqu'els au trenchement du signe d' Aries u de le Libre.
  Anon. [Léopold d'Autriche], *Compilation de le science des estoilles, ca 1300, p. 59.*
- Se Aries a esté a l'envontre de Saturne au naistre d'un enfant, il morra tantost ou il ne vivra mie .IX. jours.
  Anon., *Placides et Timeo 2, fin XIIIe s., fol. 42v.*
- Le signe premierement nommé, c'est assavoir Aries , se commance ou point la ou le zodiaque interseque l'equinocial, ouquel point le soleil commence a decliner vers septentrion et vers nous et s'estent cest signe vers orient.

Nicole Oresme, *Traité de l’espere, ca 1365, fol. 6r°.*

[2] ARIES Médecine - Pharmacopée

nomen
Etymologie FEW XXV 219a : aries

Définition Ce signe en tant qu'il joue un rôle déterminant dans le choix du bon moment pour préparer un traitement.

Notes

- syn BÉLIER

Citations

- Uncore iert esperance si li malades feverous vivera ou non : quisez un herbe que ad non camomille od le flurs e od les foiles. E gardez qu'ele soit quite en le signe de Ariete .
  Anon. [Pseudo-Hippocrate], *Le livre Ypocras, 1ère moitié du XIVe s., fol. 171r.*